

## ГРУСТНАЯ ПЕСНЯ

## CHANSON TRISTE

Слова Ж. ЛАГОРА

Paroles de J. LANOR

Перевод Г. Шохмана

*Andante espressivo* *p rubato*

В тво - ей ду - ше свет лун - ный  
 Dans ton cœur dort un clair de

дрем - лет, свет лас - ко - вой лет - ней лу -  
 li - ne, un doux clair de li - ne d'é -

- ны.  
 - té, Су - е - те до - куч - ной не  
 et loin de la vie im - por -

*pp* *rit.* *Poco più mosso*

внем - ля, уй - ду к те - бе, в мир ти - ши - ны.  
 - ti - ne, je me noie - rai dans ta clar - té.

*p appassionato*

Я за - бу - ду бы - лы - е му - ки, ми - лый  
 J'ou - blie - rai les dou - leurs pas - sé - es, mon a -

*poco cresc.*

друг, ес - ли в час но - чной ду - шу мо - ю род - ны - е  
 - mour, quand tu ber - ce - ras mon tris - te cœur et mes pen -

*dim.*

ру - ки о - бо - вьют люб - ви пе - ле - ной.  
 - sé - es dans le calme ai - mant de tes bras.

На тво - и ко - ле - ни скло - нит - ся мо - я боль - на - я го - ло -  
 Tu prendras ma tête ma - la - de tout un long soir sur tes ge -

- ва и ко-ды - бель - ной бу-дут лить - ся лишь нам по -  
 -noix, et lui di - ras u - ne bal - la - de qui semble -

рит. *pp*  
 - нят - ны\_е сло - ва.  
 - ra par - ler de nous;

a tempo  
 Ве - рить го - тов я грустной сказ\_ке, гля\_дя в глаз тво\_их си - не -  
 et dans tes yeux pleins de tris - tes - se, dans tes yeux a - lors je boi -

- ву; в них столь\_ко неж\_но\_сти и лас\_ки, что,быть мо\_жет,  
 - rai tant de bai - sers et de ten - dres - se que peut - ê - tre

*pp*

*dolcissimo*

я о-жи-ву. Ве-рить го-тов  
je gué-ri-rai. Et dans tes yeux

*tranquillo assai*  
*p*

я груст-ной сказ-ке, гля-дя в глаз твоих си-не-  
pleins de tris-tes-se, dans tes yeux a-lors je boi-

*morendo*

-ву; в них столько неж-ности и лас-ки, что, быть  
-rai tant de bai-sers et de ten-dres-se que peut-

*pp*

мо-жет, я о-жи-ву.  
ê-tre je gué-ri-rai.

*pp*